

11月21日2021年，苏黎士活泉教会主日敬拜：马太福音 MATTHÄUS 19:27-30; 马可福音 MARKUS 10:28-31; 路加福音 LUKAS 18:28-30; 22:28-30

前一段经文：

太 19:23-26

- 基督劝诫门徒：贪财是致命的‘瘟疫’，对一个要进天国的人所造成的障碍是多么大。虽然无论是富人或是穷人，都倾向于依靠财富所带来的安全感；然而，基督特别要警戒富人，因为富人比穷人更加容易倾向于依靠财富，富人也比穷人更难以对金钱感到失望。
- 基督巧妙地使用这些相关字：骆驼和针眼，来详述“极大的困难”，目的是使那些傲慢自大的富人学习谦卑。虽然富人有能力行许多善事，又有能力多多献祭，但是他们不都能进天国。
- 当基督要我们将今生一切的努力，集中在这个进天国的目标上，而我们马上意识到自己没有能力达到上帝的要求时，我们就会时时刻刻谦卑真诚地恳求从天上而来的力量，帮助我们完成上帝的要求。

太19:27 彼得就对他说：「看哪，我们已经撇下所有的跟从你，将来我们要得什么呢？」

Da antwortete Petrus und sprach zu ihm: Siehe, wir haben alles verlassen und sind dir nachgefolgt; was wird uns dafür zuteil?

可10:28 彼得就对他说：「看哪，我们已经撇下所有的跟从你了。」

Da begann Petrus und sprach zu ihm: Siehe, wir haben alles verlassen und sind dir nachgefolgt!

路18:28 彼得说：「看哪，我们已经撇下自己所有的跟从你了。」

Da sprach Petrus: Siehe, wir haben alles verlassen und sind dir nachgefolgt!

- 彼得将自己和门徒与那个离开的少年官做比较来指出：既然门徒已经做了富人所不愿做的事，就是“撇下所有，跟随基督”，所以彼得想知道，门徒将会得到什么奖赏。
 - 门徒惊叹少年官的富裕，他们心里估计，即使他们将来成功作了高官，他们也无法想象自己有一天能够获得那么多的财富。因此，他们心里认为，少年官最后选择不要改变自己目前的境况，保留自己的财富，拒绝基督的邀请，应该不是太糟的决定，除非基督可以让跟从祂的人获得比少年官更大的富裕。
- 我们已经撇下所有的跟从你：
 - 门徒并不是出身富贵的人，他们能够为基督撇下的东西也不多；如果他们是那些以自己的家庭和房子为满足，喜欢安分生活的丈夫和父亲；那么基督要求他们离开家乡，跟随基督到外地为主工作，他们就比一些常被野心推动，为了追求成就而到处奔波的人，更加痛苦和困难。

太19:28 耶稣说：「我实在告诉你们，你们这跟从我的人，到复兴的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。」

Jesus aber sprach zu ihnen: Wahrlich, ich sage euch: Ihr, die ihr mir nachgefolgt seid, werdet in der Wiedergeburt, wenn der Sohn des Menschen auf dem Thron seiner Herrlichkeit sitzen wird, auch auf zwölf Thronen sitzen und die zwölf Stämme Israels richten.

路22:28-30 我在磨练之中，常和我同在的就是你们。我将国赐给你们，正如我父赐给我一样，叫你们在我国里，坐在我的席上吃喝，并且坐在宝座上，审判以色列十二个支派。」

Ihr aber seid die, welche bei mir ausgeharrt haben in meinen Anfechtungen. Und so übergebe ich euch ein Königtum, wie es mir mein Vater übergeben hat, sodass ihr an meinem Tisch in meinem Reich essen und trinken und auf Thronen sitzen sollt, um die zwölf Stämme Israels zu richten.

- 基督并没有因彼得的要求责备他，因为作主基督的门徒，跟随祂的脚踪，确实是至高的职分，也配受极大的赏赐。然而，基督提醒门徒：虽然天父在今生不会忘记供应祂儿女的需要，但是门徒不可在尚未完成上帝所吩咐的使命，在今世仍然走天路时，就要求上帝提前赐给他们赏赐。
 - 因为上帝在我们的今生，要以各种不同的环境磨练我们的信心；所以我们若在世上遇到困难时，心里总是惦念上帝物质的赏赐，想以这些赏赐解决我们的困难，我们就是拒绝上帝对我们有益处的磨练。如果我们不愿与基督一同受苦，将来我们就没有资格与基督一同承受荣耀。
 - 此外，今世的一切物质，根本不代表上帝在基督里所预定给我们的福分和赏赐；所以我们若强求上帝必须在今生以物质来赐福我们，我们几乎是要求上帝咒诅我们。
- 我实在告诉你们：
 - 基督再次向门徒证实，祂所应许的赏赐是真实的；祂激励他们：在被磨练的中不可灰心，也不可后悔当初跟随基督的决定，因为目前仍然隐藏的赏赐，必要显明。
- 到复兴的时候：
 - 这‘复兴’是以基督道成肉身，成全救恩为起点，直到基督荣耀地降临的那一刻为完满的终点，那时，基督复兴上帝国度的工作就被成全。
- 你们这跟从我的人...我在磨练之中，常和我同在的就是你们：
 - 基督向那些愿意跟随祂的人应许赏赐，他们就是那些愿意学习基督的榜样，在世上的考验中，存忍耐的心，顺服天父的心意，直到走完世上道路的人。
- 坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派... 我将国赐给你们，正如我父赐给我一样，叫你们在我国里，坐在我的席上吃喝：
 - 基督以旧约十二个列祖的尊贵，对比门徒将来在天国中的赏赐。
 - 在旧约中，上帝以十二个列祖的后裔预表天国的子民，但这些子民却违背作上帝子民记号的律法，所以他们被赶出上帝赐给他们的应许之地，结果列祖的十二支派就灭绝了。
 - 当基督呼召十二门徒时，祂是要让犹太人想起上帝的应许。虽然十二支派已经灭绝了，但是基督要借着祂所拣选的十二门徒，透过福音的传扬，聚集那些被上帝分散在各地的选民，好让他们归入一个身体，成为一个国度。
 - 因此，“十二个宝座”并非指十二个座位，否则我们就需要考虑犹大到底有否被算在内，或者是否有足够的座位留给保罗和提摩太；“十二个宝座”是指使徒们及他们所建立的教会，将要承继在天国里最高的荣誉。
 - 教会就是那些相信使徒见证的人，凭着他们对基督的信心，圣灵就将他们与历世历代属上帝的真子民联合，成为基督的身体，他们不仅要成为审判官，也要与基督一同作王，治理万有，直到永远。
 - 基督也借此教导门徒：学习祂自己的榜样，存忍耐的心，等候上帝荣耀国度的降临，而不要求上帝按照他们自己的心意赏赐他们。

- 虽然父神已经将国度赐给了基督，但是基督在说这话时，仍然处于降卑的阶段。基督以忍耐的心承受十字架的苦难，谦卑地顺服上帝的旨意，以致于死，直到上帝将祂升高，以圣灵的大能使基督从死里复活，并使祂升到天上，坐在上帝的右边。

太19:29 凡为我的名撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父亲、母亲、儿女、田地的，必要得着百倍，并且承受永生。

Und jeder, der Häuser oder Brüder oder Schwestern oder Vater oder Mutter oder Frau oder Kinder oder Äcker verlassen hat um meines Namens willen, der wird es hundertfältig empfangen und das ewige Leben erben.

可10:29-30 耶稣说：「我实在告诉你们，人为我和福音撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父母、儿女、田地，没有不在此世得百倍的，就是房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，并且要受逼迫，在来世必得永生。

Jesus aber antwortete und sprach: Wahrlich, ich sage euch: Es ist niemand, der Haus oder Brüder oder Schwestern oder Vater oder Mutter oder Frau oder Kinder oder Äcker verlassen hat um meinetwillen und um des Evangeliums willen, der nicht hundertfältig empfängt, jetzt in dieser Zeit Häuser und Brüder und Schwestern und Mütter und Kinder und Äcker unter Verfolgungen, und in der zukünftigen Weltzeit ewiges Leben.

路18:29-30 耶稣说：「我实在告诉你们，人为神的国撇下房屋，或是妻子、弟兄、父母、儿女，没有在此世不得百倍的，在来世不得永生的。」

Er aber sprach zu ihnen: Wahrlich, ich sage euch: Es ist niemand, der Haus oder Eltern oder Brüder oder Frau oder Kinder verlassen hat um des Reiches Gottes willen, der es nicht vielfältig wieder empfängt in dieser Zeit und in der zukünftigen Weltzeit das ewige Leben!

- 没有在此世不得百倍...并且要受逼迫，在来世不得永生的：
 - 基督提醒门徒：要耐心地等候天国的来临，以上帝所应许的永生为赏赐后；祂也安慰与应许那些正在受苦的门徒：上帝不会在他们面对困难时离开他们，而是会以奇妙的方式帮助他们。
 - 虽然门徒将会为了基督的缘故，在苦难中失去家人和产业，但上帝却要让他们在地上时，比那些家业丰富，家庭幸福快乐的人，更加经历到满足喜乐；并且他们也必在将来天国降临时，承继上帝为他们所预备的真正赏赐，就是永生。
- 可能有人会对基督承诺在今世得到百倍赏赐的应许感到疑惑；因为我们看到，多数为基督的名遭受亏损的信徒，并没有在活着时，得到百倍的报赏；并且圣经一贯的教导是：信徒不要看重物质的损失。
- 其实我们不可字面理解“今世得百倍”，因为得到一百个母亲、弟兄姐妹、妻子，及儿女并不是祝福。基督指的是，那比物质美好一百倍的属灵祝福，就是基督将属天的平安赐给我们，使我们感到上帝对祂儿女的慈爱，以致我们能够在此一切受逼迫的处境中，仍然确信一切上帝的丰盛都是属于我们的。
 - 世人需要不断积攒钱财是因为：他们心里没有平安，他们担心上帝会忽略他们的需要，或敌对他们；所以他们想要独立于上帝的旨意之外，用金钱获得自己想要的一切物质。虽然在人眼中，他们的金钱已经使他们达到为所欲为的能力；但比起对抗上帝的能力，他们的能力仍然是微不足道的。
 - 一个经历上帝赦罪平安的信徒，虽然在世上没有丰富的物质，但是他心里长期的满足感及安全感，就让他活得像最富裕的人；因为他确信上帝永远爱他，上帝必像个温柔的父亲，耐心地喂养他的孩子，虽然每一勺只是一小口的食物，孩子却永远不会挨饿。

太19:30/可10:31 然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。」

Aber viele von den Ersten werden Letzte, und Letzte werden Erste sein.

- 基督不是指一种无规律的现象，而是指在竞赛中常出现的境况。
- 基督借此警惕门徒：不可在走天国的道路上松懈以致缓慢下来，如果他们已经有好的起步，他们就不应该在半途中要求奖杯；而是应该更加努力，以达成更好的结束为目标。
 - 今天许多信徒，在信仰的道路上都有好的开始，但是他们因自满傲慢，就常常体贴自己的肉体，以致放慢自己追求永生的脚步。他们以为，即使自己到处溜达，不专注于走天路，全能的上帝还是会有办法让他们走进天国，因为他们已经有个好的开始。
 - 其实圣经中那些出埃及的以色列人、扫罗王，及门徒犹大，岂不都有好的开始吗？但为何他们最终却灭亡呢？因为一个没有被持守到最后的信心，就不算是真信心。
 - 至于那些有好的开始，却在半途中因傲慢而跌倒的人，就如大卫和彼得，上帝因自己仍然要拯救他们，就管教他们，使他们悔改。然而，上帝并没有让他们轻易地绕过自己耽误的路程，而是要求他们：必须在跌倒的地方站立起来，加倍努力地追回他们落后的行程，以致他们能够在生命期限临到前，赶到终点。
 - 林前1. KORINTHER 9:24-27 岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人？你们也当这样跑，好叫你们得着奖赏。凡较力争胜的，诸事都有节制，他们不过是要得能坏的冠冕；我们却是要得不能坏的冠冕。所以，我奔跑不像无定向的；我斗拳不像打空气的。我是攻克己身，叫身服我，恐怕我传福音给别人，自己反被弃绝了。
 - Wisst ihr nicht, dass die, welche in der Rennbahn laufen, zwar alle laufen, aber nur einer den Preis erlangt? Lauft so, dass ihr ihn erlangt! Jeder aber, der sich am Wettkampf beteiligt, ist enthaltsam in allem — jene, um einen vergänglichen Siegeskranz zu empfangen, wir aber einen unvergänglichen. So laufe ich nun nicht wie aufs Ungewisse; ich führe meinen Faustkampf nicht mit bloßen Luftstreichen, sondern ich bezwinde meinen Leib und beherrsche ihn, damit ich nicht anderen verkündige und selbst verwerflich werde.
 - 腓PHILIPPER 3:12-14这不是说我已经得着了，已经完全了；我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的（力求达到耶稣基督拣选我的目的）。弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有的一件事，就是忘记背后，努力面前的，向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。
 - Nicht dass ich es schon erlangt hätte oder schon vollendet wäre; ich jage aber danach, dass ich das auch ergreife, wofür ich von Christus Jesus ergriffen worden bin. Brüder, ich halte mich selbst nicht dafür, dass ich es ergriffen habe; eines aber [tue ich]: Ich vergesse, was dahinten ist, und strecke mich aus nach dem, was vor mir liegt, und jage auf das Ziel zu, den Kampfpriest der himmlischen Berufung Gottes in Christus Jesus. Lasst uns alle, die wir gereift sind, so gesinnt sein; und wenn ihr über etwas anders denkt, so wird euch Gott auch das offenbaren.